

第二十九課補助教材（解答例）

次の文を中国語に訳してみましょう。

- ①このあなたの腕時計は本当にかっこいいですね。（かっこいい：好看 hǎokàn）

你的这只手表真好看。

Nǐ de zhè zhī shǒubiǎo zhēn hǎokàn.

- ②これは私の母が私にくれたバースデープレゼントです。（くれる：给 gěi）

这是我妈妈给我的生日礼物。

Zhè shì wǒ māma gěi wǒ de shēngri lǐwù.

- ③その新しいあなたのスマホもかっこいいですね。（スマホ：（部 bù）手机 shǒujī）

你的那部新手机也很好看。

Nǐ de nài bù xīn shǒujī yě hěn hǎokàn.

- ④これも私の母が私にくれたプレゼントです。

这也是我妈妈给我的礼物。

Zhè yě shì wǒ māma gěi wǒ de lǐwù.

- ⑤お母さんはあなたに優しいですね。本当にうらやましい。（～に優しい：对～真好 duì～zhēn hǎo）

你妈妈对你真好。我真羡慕你。

Nǐ māma duì nǐ zhēn hǎo. Wǒ zhēn xiànmù nǐ.

- ⑥そのピンク色のあなたが着ている服もきれいですね。（ピンク色：粉红色 fěnhóngsè）

你穿的那件粉红色的衣服也很漂亮。

Nǐ chuān de nài jiàn fěnhóngsè de yīfu yě hěn piàoliang.

それもお母さんがくれたプレゼントですか？

那也是你妈妈给你的礼物吗？

Nà yě shì nǐ māma gěi nǐ de lǐwù ma?

- ⑦いいえ、これは私が自分で買った服です。（自分で：自己 zìjǐ）

不是，这是我自己买的衣服。

Bú shì, zhè shì wǒ zìjǐ mǎi de yīfu.

連体修飾語（定语 dìngyǔ）の語順

你穿的 那 一件 粉红色的 衣服

（限制性定语）（指示代词）（数量词）（描写性定语）（中心语）